

TEKA

洗 碗 機

DW 8 60 SM

使 用 暨 安 裝 說 明 書

華財企業股份有限公司

C O B E n t e r p r i s e L t d

<http://www.my-kitchen.com.tw>

總公司：231 新北市新店區永平街 82 號

TEL: (02) 2941-6382

FAX: (02) 8668-8974

謝謝您選擇這部機器，此說明書提供如何安全與正確的使用，我們建議你仔細讀完這本使用說明書。

這本使用說明書提供您一步一步了解機器功能，同時清楚的說明及完整的圖表。

這些說明是給予您正確的使用洗碗籃、沖洗棒、洗碗機內筒、過濾器、洗碗程式及操作控制。

為延長機器壽命最好經常清潔，如此才能保持完好的工作狀態。

這本說明書提供您有關使用這台洗碗機的快速且簡易的解答。

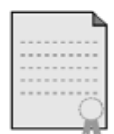


安裝說明： 包含即將要安裝的技術人員，有關安裝水、電源與測試機器等。



使用者說明：這包含推薦如何使用本機器，以及控制說明及正確清潔及保養。

1.安全與操作說明



此說明書屬於機器的一部分必須完整的隨同機器，在您使用洗碗機之前請仔細的閱讀這本說明書。

此機器僅提供一般家庭使用，必須由合格技術人員安裝，此項

是依據 EEC 72/23，89/336（含 92/31）現行的規定，包含預防與排出的電磁干擾。

這台洗碗機的設計是根據**歐盟洗碗機的清洗與烘乾規定**；若用於其他用途，製造商與代理商拒絕承擔任何責任，是因為沒有詳細閱讀與遵照說明書操作使用。



CE 銘牌：打開洗碗機門，這銘牌貼在門的內部邊緣位置，註明技術資料、機號及明顯的生產地，這個銘牌必須永遠與機器一起不可撕毀。



請勿隨意丟棄外箱包裝，並依照垃圾分類處理。



此機器必須依據電器安全規範予以接地處理，製造廠商或供應商拒絕承擔未接與漏接地線，所造成的個人與財產上的損失。



如果機器是嵌入安裝或安裝在鋪有地毯時，必須確保機器打開時，不會造成洗碗機門開關上的困難。

並在沒有使用洗碗機時，請關閉電源以免浪費電源。



廢棄機器時必須確認不能再收回使用，請剪掉電源線並依照地區相關廢棄物回收制度，將報廢機器依相關

規定報廢處理。



如果您懷疑機器可能有因運輸上損傷，請不要使用，立即連絡經銷商或是代理公司。

機器安裝時必須依廠商提供的說明書，依照其方式安裝，且須由合格的水電專業人員來安裝。



機器必須由成年人操作，禁止兒童靠近機器玩耍，禁止兒童接近洗碗粉或是打開的洗碗機門。

如果是弱智以及/或身體殘障人士使用此機器，請必須要有監護人留意他們的安全。

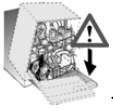
機器拆開後的包裝材料（包裝塑膠袋、聚苯乙烯、金屬...等）必須丟棄避免兒童接觸到。

洗碗機門打開後請勿讓兒童接近，因為洗碗機內可能還含有清潔劑的殘渣，可能會造成兒童不必要的危險，也可能傷害到眼睛、嘴、喉嚨等，過敏者可能會有窒息的危險。



不可放入溶劑到洗碗機內，例如酒精或松節油，這有可能會造成爆炸。

不可將沾有泥土、灰燼、蠟或油漆的餐具放入洗碗機內清洗。



打開的洗碗機門上，不可施壓或坐在上面，如此會造成洗碗機傾倒損壞及人員的傷害。

打開門放置或取出餐盤時請注意，避免會絆倒人。



不要飲用洗碗機內殘餘的水，這些都是洗碗機清洗餐具後，以及烘乾前的殘餘水，這會影響到健康。



餐刀或其他筷子或尾端有尖銳的器皿等，必須要放入到刀叉盤內，尖銳部分朝下，或是平放在上層洗碗籃上，請小心不要割傷到手。



自動止水模式

自動止水裝置可以預防機器漏水的情況，當裝置故障的時候，請通知代理商安排技術人員前往檢修。

在管頭附近有一個螺紋含進水閥的裝置，是具有自動止水模式的設備，進水管有漏水的情況不可以將進水管切斷，這會損壞到進水管的功能，並會切斷電磁閥電源與進水供應。



在剛裝好洗碗機後，請依照說明書敘述進行快速測試，如果機器無法正確操作時，請切斷電源並報修，不可以自行維修機器。



機器在開始使用前，必須確定是依照相關安全與電器規範所完成的安裝，任何技術性檢查，必須由專業服務人員或經訓練過的人員來授權執行。非正式的技術人員維修機器將使保固無效，而且會造成使用者的潛在危險。

若因上述安全與預防上的疏忽，因而造成個人及財產上的損失，包含刻意造成零組件損害，及使用非原廠零件所造成的情況，製造廠商或供應商將不負任何損害責任。此機器為清洗及自然烘乾設計，若用於其他用途，製造廠商或供應商拒絕承擔任何責任。

2. 安裝與配管

請移除洗碗機內固定籃架的保麗龍。

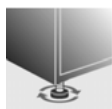
將洗碗機放置於規劃好的位置，洗碗機的背面與側面會接近牆壁或是櫥櫃單元，如果安裝洗碗機靠近熱源時，請準備特殊隔熱板隔開，以預防因過熱造成機器發生故障。

要確保機器的平穩，嵌入安裝後請將廚具檯面放上，並固定廚具檯面。

為方便機器安裝，進水的管路與排水管路，可以配合現場狀況

左右配置，安裝時不要讓進水軟管扭曲或擠壓或太緊。

並記得將進水管螺牙鎖緊，櫃體須留 8 公分直徑的孔讓電源線與進水管穿過。



洗碗機可用調整腳來調整機器是否平穩，以確保機器可以正常操作使用。



不可以在嵌入式安裝的洗碗機上方配置電陶爐或是電磁爐。

嵌入式洗碗機上方，僅可以安裝一般不銹鋼的瓦斯爐，並正確的安裝固定，不會產生危險。

當嵌入式洗碗機安裝時，在旁邊有安裝其他的機器時，請遵從這些機器的安裝說明(例如最少距離，安裝程序等)。



某些機型僅在後方配置一隻調整腳，且能靠前方的連結旋轉螺絲來調整後方機器高低。

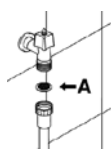
2.1 進水管路



預防進水軟管阻塞：

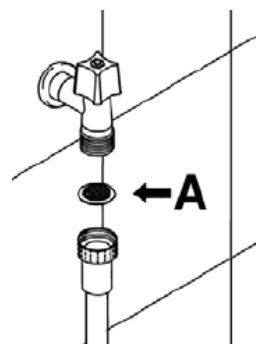
如果是新的水管或是剛用不久的管路，在接上進水龍頭前，請先檢查進水管路是否正常與水質是否乾淨，如此可以預防機器

的故障，機器的進水軟管需保持與進水龍頭連接，請勿使用老舊的進水管路。

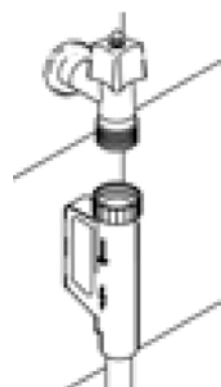


連接進水軟管（因機型而異）

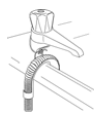
進水軟管連接冷水進水龍頭是採用 3/4 英吋螺牙來銜接，安裝時機器有附送 1 片小過濾網 A 需放在兩螺牙間，然後用手平穩的旋緊螺牙至大約螺牙的 1/4 處。



有裝配自動止水裝置的洗碗機，濾網必須裝入鎖牙環中。



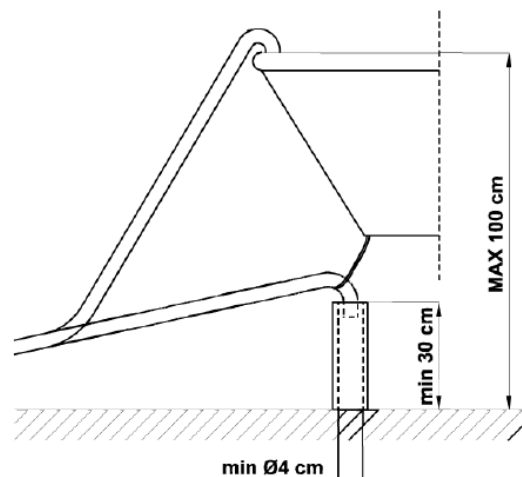
洗碗機可以外接低於攝氏 60 °C 熱水，大約可以縮短 20 分鐘的洗碗時間，但是會稍微降低清洗效率，這是因為自動縮短洗碗時間的結果。



排水軟管連接

排水孔的直徑至少為 4 公分，固定排水軟管時需使用塑膠支撐固定勾，注意不要擠壓或是過度彎折排水軟管。預防排水軟管放置不穩或掉落，需使用塑膠支撐固定勾固定於牆上，或是勾在水槽用繩索固定在進水龍頭上。

排水軟管須懸掛在高度 30~100 公分之間，且需注意不可浸泡於水中。如果排水軟管長度不夠須延長(軟管最長不可超過 3 公尺)，排水軟管從地上算起懸掛高度最高為 85 公分。



2.2 電源與預防措施



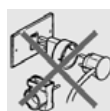
請檢查洗碗機的電壓與頻率是否符合規定，銘牌於洗碗機門內側邊。



安裝完成後，將洗碗機插頭插到 110V 電壓的插座內。並須符合相關政府法規規定。

拔掉插頭時，請不要拉扯電線。

要更換損壞的電線必須由代理商技術服務人員或是經授權的專業人員為之。



請不要使用電源轉接頭，以免過熱引起燃燒。



如果電線沒有附帶插頭時

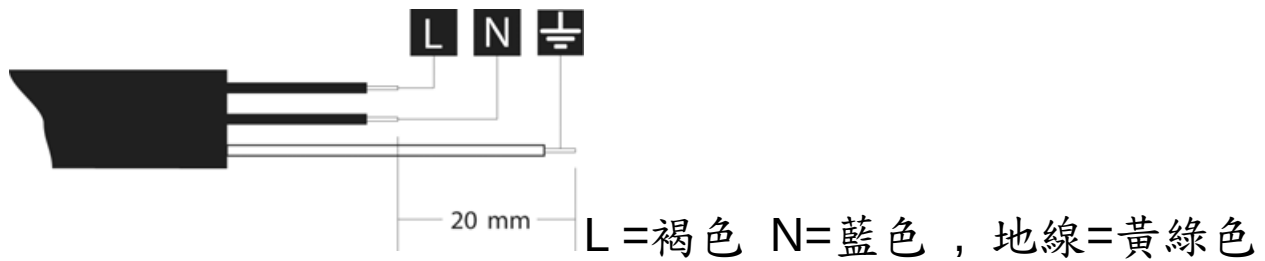
可以選用符合政府規定的插頭安裝，或是相關的斷路器。

但同時必須要實施接地作業。



在實施上述作業時，必須是專業技術人員施工。

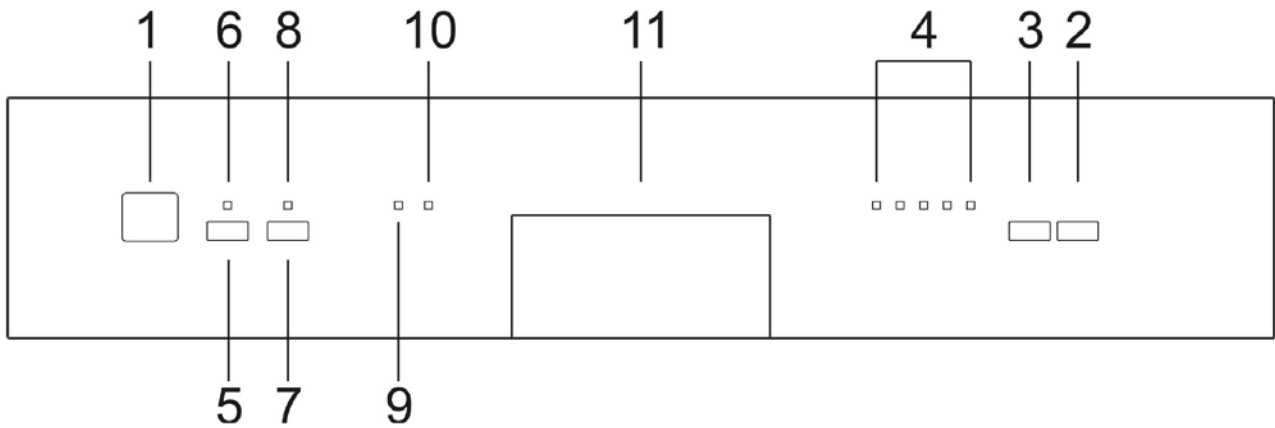
電線說明如下



更換損壞的電線，必須由代理商技術人員，或是經由授權的專業人員來更換，以避免危險的發生。

3.控制說明

3.1 控制面板



1. 電源開/關按鈕 ON/OFF
2. 開始/暫停按鈕
3. 選擇程式按鈕
4. 程式指示燈
5. “3/1”選擇按鈕
6. “3/1”選擇指示燈
7. 1/2 上層洗淨設定按鈕
8. 1/2 上層洗淨指示燈
9.  硬水調整指示燈：閃燈代表“水質硬度調整”模式中。
10.  無洗碗鹽指示燈：亮燈表示即將缺洗碗鹽。
11. 無亮光劑指示燈
11. 洗碗機門把手

設定清洗程式

請依據下表的歸類，根據餐盤鍋具的種類與髒的程度的歸類指示，選擇最適當的清洗程式。

程式	選擇	碗盤與油污程度	程式順序	持續時間	消耗量	
				分鐘 (2)	水量 公升(1)	功率 Kwh(2)
浸泡		等待鍋具與餐具 放滿洗碗籃	冷水預洗	15'	5.5	0.02
標準洗程 EN 50242	eco	正常髒汙的餐 具，含餘溫乾碗	冷水預洗 45 ℃熱水洗 65℃ 冷水預洗 熱水潤絲餘溫 乾碗	**	**	**
自動洗程 IEC/DIN	 60°-70°	正常髒汙的餐 具，含餘溫乾碗	當設定為"自動"清洗程式時，洗碗機會自動辨識髒汙程度，並自動調整適當的參數清洗鍋具與餐具			
快速清洗		精緻的餐具，輕微 的髒汙，使用結束 後立即清洗	38℃溫水洗 冷水潤絲 58 ℃熱水潤絲	38'	13	0.85
加強清洗		非常髒汙的鍋具 與餐具，含餘溫乾 碗	熱水 70℃預洗 冷水潤絲(3) 70 ℃熱水潤絲餘 溫乾碗	150'	21	1.90



soak只有浸泡功能。

其他的洗程沒有浸泡功能。

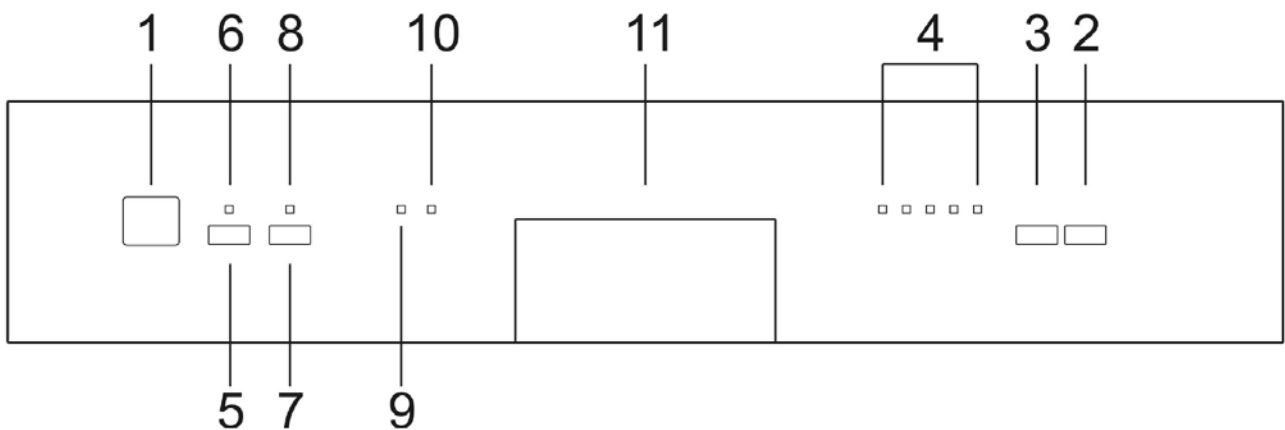
洗程的消耗功率/時間會有所不同，這是根據水溫與室溫，以及餐盤鍋具的數量與種類有所差異。



洗碗機門打開或是沒關好，清洗程式將無法動作。

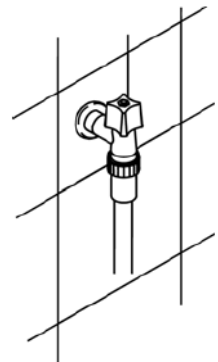
3.2 洗碗程式

在第 3 章節詳細說明洗碗機的控制面板、開、關與洗碗程式的操作方式。

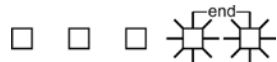


在開始操作洗碗機前請確認：

- 供水龍頭有打開。
- 洗碗粉盒已放入正確洗碗粉數量，並關好。
- 碗盤有正確放於洗碗籃上。
- 沖水臂可以自由轉動，不能受到阻礙。
- 洗碗機門有關好。



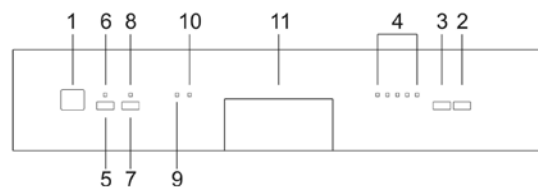
打開電源



按下(1)電源開/關按鈕，電源打開後指示燈會顯示洗碗機的狀

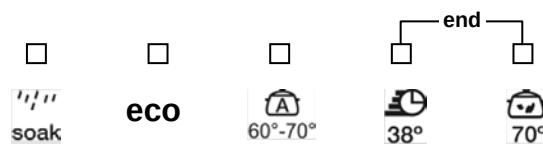
態。

P 程式選擇



按下(3)來選擇所要選擇的程式功能，每按一次會改變功能選擇。

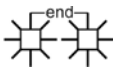
開始程式操作



按下(2)開始/暫停按鈕幾秒鐘，直到選定的程式指示燈開始閃爍(會有嗶聲) 洗碗機開始啟動。

只要洗碗程式在進行中，指示燈會一直閃爍。

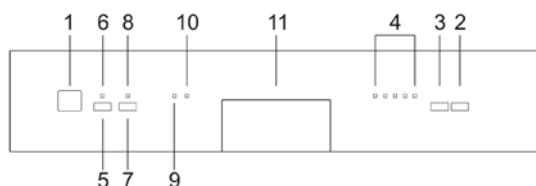
end 結束程式操作

當洗程結束時，會有短暫的嗶聲，以及程式顯示燈第 4 及第 5 個會閃爍(如圖 end 標示)。如圖示: □ □ □ 

暫停程式操作

- 按下(2)開始/暫停按鍵，閃爍的指示燈會停止閃爍，變成持亮的燈號(會有嗶聲)。

- 再按(2)開始/暫停幾秒，您可以繼續完成洗程。



更改程式操作

- 按下(2)開始/暫停按鍵，閃爍的指示燈會停止閃爍，變成持亮的燈號(會有嗶聲)。
- 按下(3)重新設定新的清洗程式，每按一次會改變功能程式。

- 按下(2)開始/暫停按鍵幾秒，停止的指示燈會開始閃爍（會有嗶聲）。
- 開始新的清洗程式操作(參考開始程式操作)。

關閉程式操作

按下(2)開始/暫停按鍵幾秒，直到程式暫停(指示燈亮與嗶聲)。
再按(2)一次直到第 4 與第 5 個指示燈亮。如圖示：



洗碗機的殘餘水會被排出後，第 4 與第 5 個指示燈變成閃爍。

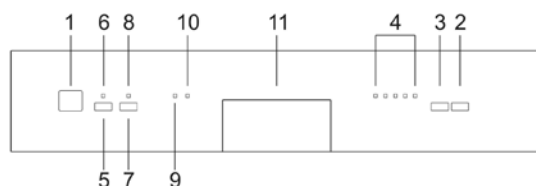


洗碗機在操作中門被打開過再關上門時，程式會從中斷的位置重新開始。

如果洗碗機內槽的溫度高於 50°C 時，程式將會在 30 秒後開始啟動。



3 in 1 “3/1”功能選擇按鍵



(除了浸泡的洗程不適合外，適用於所有清洗程式)

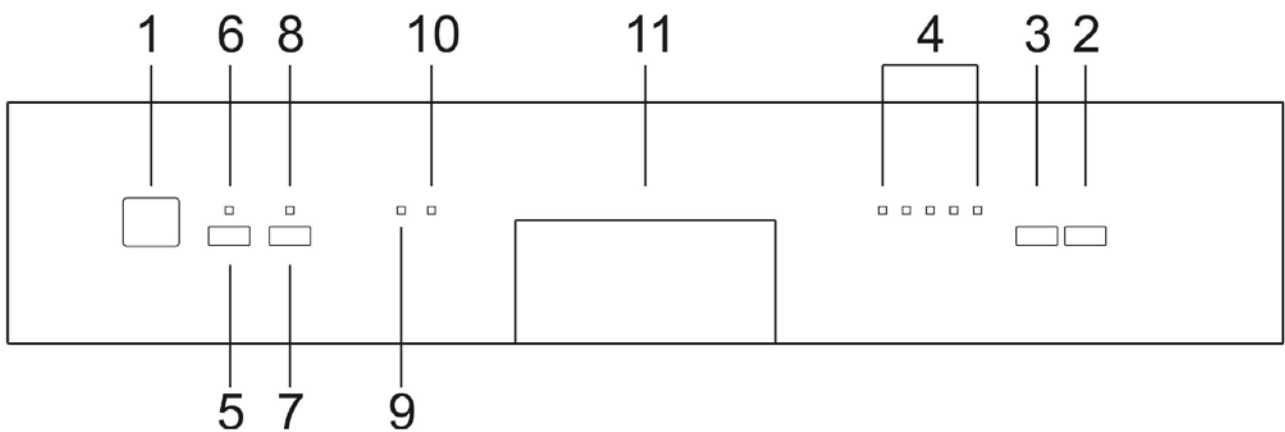
按下(5)按鍵相關的指示燈亮，此項功能是有計畫的使用洗碗粉、軟化鹽、亮光劑結合成”3 合 1”的設計。選擇此功能時洗碗機會自行選擇最理想的方式，以避免軟化鹽跟亮光劑的浪費。

注意:當您選擇"3/1"三合一按鍵，如果洗碗機內槽是空的，軟化鹽與亮光劑也會保持正常釋放。

重要:要取消此項功能請再按(5)鍵。



3/1 功能不適合硬度過高的水質。因此如果水質硬度超過（H3：°dH 16-21）功能指示燈(6)會閃爍，代表水質硬度設定錯誤。但 3/1 功能一樣能啟動，但是洗程結束後的效果並不好。



1/2 清洗設定

(除了浸泡的洗程不適合外，適用於所有清洗程式)

此功能特別適用清洗少量餐盤，可以省水及省電，減少清洗餐具的時間，按上層清洗按鈕（7），放置的餐具應放置於上層碗籃，洗碗粉添加量少於正常使用量。



節省能源!...以及保護環境

- 儘可能等碗盤放滿後再使用洗碗機清洗。

- 避免在打開的水龍頭中清洗碗盤。
- 請選擇最適當的程式清洗。
- 請勿執行任何的預洗潤絲的動作。
- 如果可能，可連接低於 60°C 熱水到洗碗機。

減少洗碗粉消耗量及生態環境保護

洗碗粉含有磷酸鹽成分有害於生態環境。要避免使用過量與節省電力，請遵守下列：

- 將較精緻或脆弱的碗盤餐具，與耐高溫及適合洗碗粉的碗盤分開。（只放耐高溫與適合洗碗粉的碗盤於洗碗機內洗）
- 請勿將洗碗粉直接傾倒於待清洗的碗盤中。

取出餐具

當洗碗機洗程結束後將門微開，請最少等 20 分鐘待碗盤冷卻後再取出碗盤。

建議先取出下層碗盤再取出上層碗盤，如此可防止上層水滴掉到下層碗籃內的碗盤上。

4.操作使用

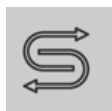
當洗碗機正確安裝完成後，在開始操作前，請準備動作如下：

- 調整水質軟化系統
- 添加洗碗鹽

- 添加洗碗粉與亮光劑

如果水質已是正常軟水，前面兩個動作請不要理會。

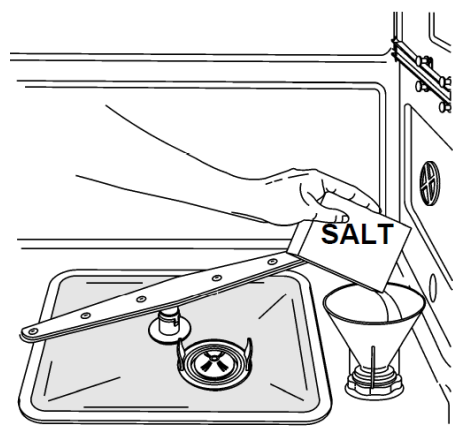
4.1 使用水質軟化系統



硬水(請參考地區自來水公司說明)在洗碗機清洗完成後，會有白色斑點的髒污出現在餐具表面，並在長時間之後，餐具會變成晦暗的色澤。本洗碗機配備有水質軟化的系統，並使用添加洗碗鹽可以降低水質的硬度。

本洗碗機在生產時，已經設定在硬水等級 3 的位置(平均硬度為 $16-21^{\circ}\text{dH} - 28-37^{\circ}\text{dF}$)。

當在中硬度的水質使用洗碗機時，大約在洗碗機清洗到 20 次的時候，就必須重新添加洗碗鹽到水質軟化的容器內，大約為 1.7kg 的顆粒狀洗碗鹽。這個容器位置在洗碗槽內底部，反時鐘方向將容器的蓋子打開，放上洗碗機配件中的漏斗，透過漏斗將洗碗鹽添加到容器內，然後將漏到蓋子鎖牙的洗碗鹽清乾淨，最後再鎖上蓋子。





- 當要第一次使用洗碗機，而且必須要添加洗碗鹽時，請同時添加一公升的水到容器內。
- 在每一次添加完洗碗鹽後，請關緊容器槽的蓋子，以免洗碗粉或是亮光劑等混合物流到洗碗鹽槽內，這會造成軟水系統的損壞與失效。
- 請使用家用洗碗專用的洗碗鹽配方，如果您使用的是小塊狀的鹽，請不要投入到容器槽內。



- 請不要放入塊狀鹽，因為這會不容易在容器內融解，超過時間後，可能會損壞水質軟化系統。
- 請在要開始清洗餐具之前添加洗碗鹽，在這種方式下過量的鹽水才會被排到洗碗機內，才不至於因過量的鹽水長時間存在於洗碗機內，這會腐蝕洗碗機的內部。



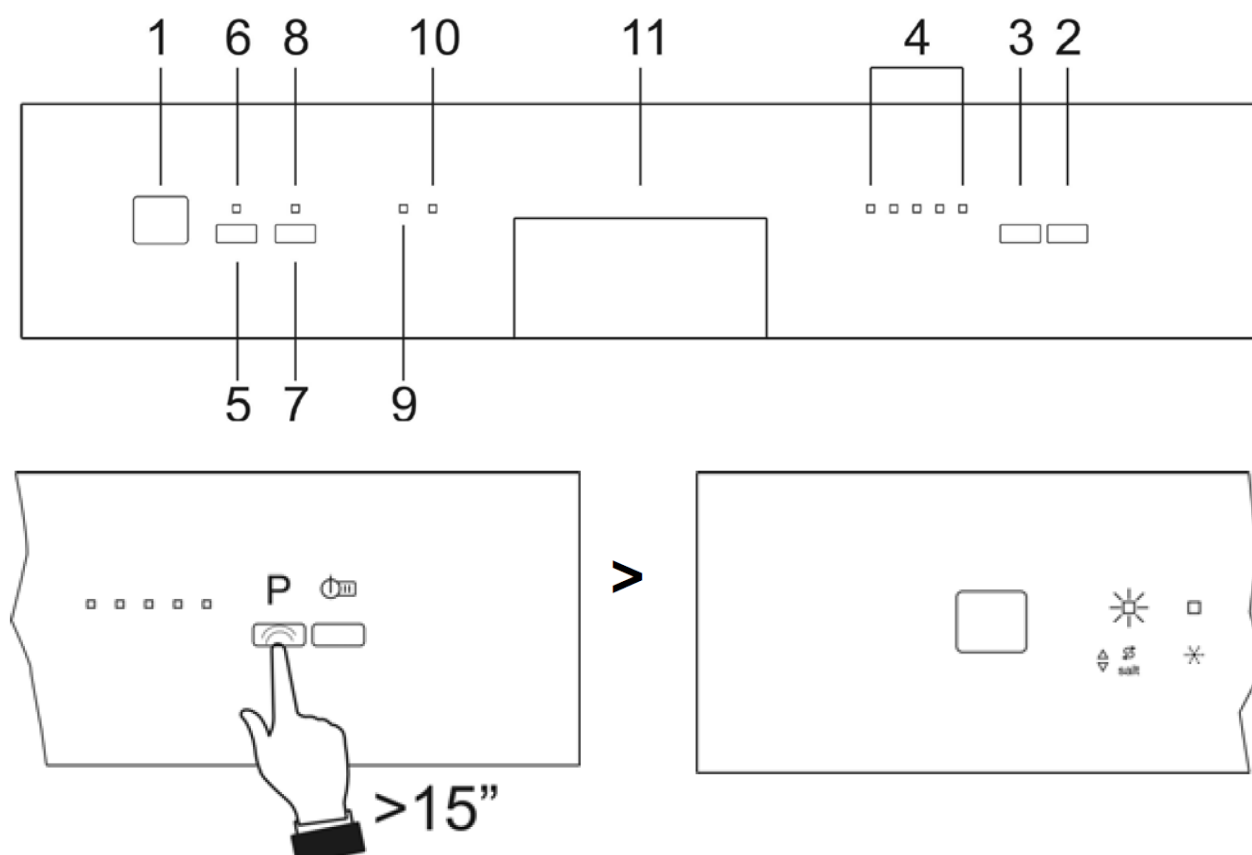
請小心不要放入洗碗粉或是亮光劑到洗碗鹽的容器槽內，這會損壞到水質軟化系統。

調整水質軟化系統

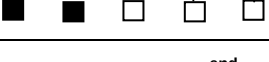
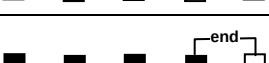
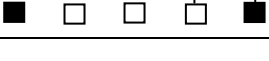
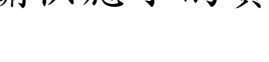
本洗碗機有適應於不同硬水的水質軟化系統，這個設定可以用

按鍵(3)來調整。

要開始設定這項功能時，請按住(3)這個按鍵超過 15 秒鐘。這時候水質軟化指示燈(9)會閃動，過一會程式指示燈(4)會依不同的水質硬度顯示而亮燈，每按一次按鍵都會改變設定狀態，請依照下表繼續您的操作：



水質硬度參考表

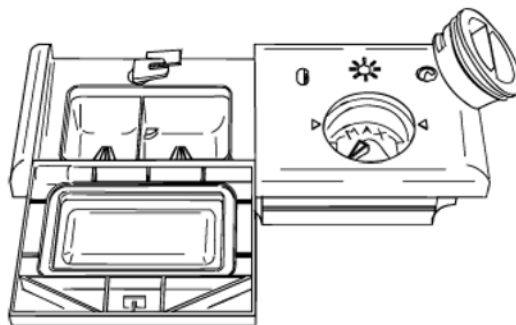
水質硬度表		設 定	
德制硬度 (°dH))	法制硬度 (°dF)		
0-6	0-11	所有指示燈關 (沒有添加洗碗鹽)	
7-10	12-18	一個指示燈亮	
11-15	19-27	兩個指示燈亮	
16-21	28-37	三個指示燈亮	
22-28	38-50	四個指示燈亮	
29-35	51-62	五個指示燈亮	
36-50	63-90	兩個指示燈亮	

請參考您當地自來水公司有關供應水的資訊。台灣大部分區域都是屬於軟水。 $1\text{ppm}=1\text{mg/L}=0.056(^{\circ}\text{dH}))=0.1(^{\circ}\text{dF})$

當您調整好有關硬水轉換軟水設定後，請不要再碰觸按鍵，洗碗機會自動的回歸到標準模式，並離開水質軟化調整的設定程式。

4.2 添加亮光劑與洗碗粉

洗碗粉與亮光劑分配盒位於洗碗機門內側，洗碗粉分配盒在左側，亮光劑分配盒在右側。



除了潤絲外，在每次洗程設定

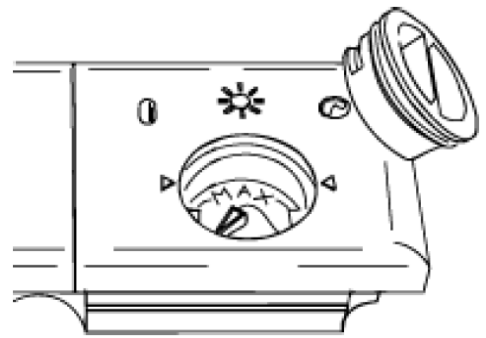
前將所需的洗碗粉加入左側分配盒內，亮光劑可依需求是否要添加。



添加亮光劑

亮光劑是幫助碗盤的乾碗效果，與預防沉澱物沾污碗盤，當洗碗機在第一次潤絲時會隨水自動添加，位置在亮光劑分配盒的表面洞孔。

- 打開洗碗機門
- 反時鐘方向轉動亮光劑分配盒蓋 1/4 圈，並取下蓋子。
- 裝滿亮光劑後透明視窗會呈現暗暗的，當您發覺到透明視窗變成清澈時，便需要再次添加亮光劑，裝滿大約是 140cc，透明視窗是位於亮光劑分配盒的表面的外側。
- 將蓋子放回並順時鐘方向轉緊。
- 拿一塊布將溢出的亮光劑擦乾，以免產生過多泡沫。



調整亮光劑設定刻度

出廠時亮光劑設定在中間位置，可以依所需調整刻度。

當您碗盤洗完後有晦暗及環型沾污時，請增加亮光劑出量。

- 調整亮光劑刻度時，將蓋子反時鐘方向轉動約 1/4 圈，即可

取下亮光劑的蓋子。

- 使用螺絲起子轉動到所需的刻度。
- 放回蓋子再順時鐘方向轉緊。

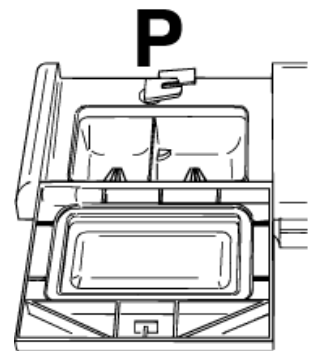


- 如果洗好後的碗盤有沾黏狀況或是白色的斑紋，請減少亮光劑出量。
- 亮光劑出量的多寡，是以刻度數字大小為依據，數字大出量多數字小出量少。

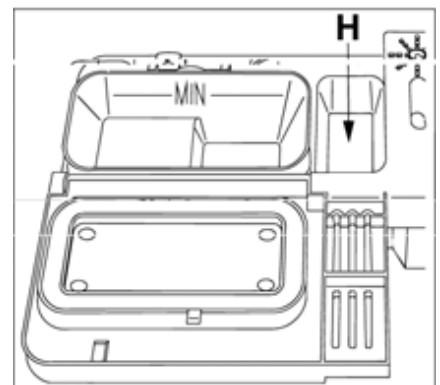
添加洗碗粉

輕壓小按鈕 P，打開洗碗粉添加盒蓋，加入洗碗粉後小心的把蓋子蓋上。

在洗碗機清洗中，洗碗粉分配盒會自動打開。



- 當洗碗程式設定在熱水預洗時(請參考洗碗程式表)，額外的洗碗粉必須放置在 H 的凹處(依據機型款式設計)。
- 需使用洗碗機專用洗碗粉，不可使用其他清潔劑，使用品質好的洗碗粉可以有最好的洗淨效果。



- 平常洗碗粉需密封好放置於乾燥通風處，如此可以預防洗碗粉受潮變成塊狀，這樣才不會影響洗淨效果，洗碗粉不可打開過久，以免影響使用效果。
- 不可使用一般手洗的沙拉脫於洗碗機內，因為會產生很多泡沫，如此會影響洗碗機操作，過多的泡沫甚至會溢出來產生漏水現象。
- 請添加適量的洗碗粉，洗碗粉數量不夠會造成洗淨效果不佳，用量太多則會造成浪費，而且不會增加洗淨效果。
- 市場上有銷售液態與粉狀的洗碗粉，這些成分可能有磷酸鹽或是活化磷酸鹽，也有的是含天然酵素等不同化學成分。洗碗粉含磷酸鹽在攝氏 60 ℃ 以上時，最容易去除油脂與澱粉。
酵素洗碗粉，在較低溫就有生物性分解功能（從 40 ℃ 到 55 ℃ 相對的傳統洗碗粉則需要達到 65 ℃
- 為了保護環境，我們建議使用磷酸鹽及活氯洗碗粉。



如果誤將洗碗粉倒入亮光劑分配盒，會造成洗碗機損壞。

4.3 一般警告與建議



我們建議在第一次使用洗碗機前，最好閱讀有關碗盤種類與放置的數量。

通常並未強迫一定要使用何種餐盤，重要的是要了解碗盤材質適不適合在洗碗機內清洗。

在餐具放入洗碗籃時請注意：

- 將碗盤內殘渣清除，例如骨頭、魚骨頭...等，這些會造成過濾網阻塞與排水泵故障。
- 鍋子燒焦時先浸泡，並將燒焦附著在鍋具上的食物清除，然後放在下層洗碗籃內清洗。

在清洗碗盤前不需要預洗，這只會浪費水。

正確的放置碗盤在碗籃上，有助於最好的洗淨效果。



警告：

- 碗盤放置時需確定放好，在清洗時不可阻礙洗碗機沖洗棒的轉動。
- 請勿放置很小的物體於洗碗籃內，這可能會掉入或卡住沖洗棒或阻礙清洗泵動作。
- 容器類如杯子、碗、玻璃杯和鍋具必須開口朝下，以便讓水自然向下，不會存積在容器內。
- 不要將盤子堆成一疊，或是緊靠在一起。

- 玻璃杯類放置請勿太靠近導致沾汙，或是因為清洗時碰撞導致破裂。

請確認餐具的材質是可以安全在洗碗機內清洗。

不可放在洗碗機內清洗的餐具：

- 洗碗機清洗時的高溫，可能會損壞木製材質的碗盤、鍋子或平底鍋。
- 洗碗粉與高溫的清洗，可能會造成手工器皿的損壞。
- 塑膠餐盤：一般無法耐熱而且遇熱會變形，不可放入洗碗機清洗，若是耐熱塑膠餐具清洗時請放置於上層洗碗籃。
- 電鍍：餐盤與餐具上有鍍銅、錫、鋅或黃銅，這些都將會污損，不適合放入洗碗機清洗。
- 鋁製：這些餐盤洗過後會造成退色。
- 銀器：這些餐盤與餐具洗過後都將會污損。
- 玻璃和水晶：一般而言玻璃與水晶器皿是可使用洗碗機清洗，經過多次清洗後，玻璃及水晶會變成晦暗沒光澤，因此對於這些器皿，我們建議使用最弱的洗程來清洗。
- 漆器類：一般市場上漆器類器皿，清洗過後會造成退色，即使是不退色也請最好一個月洗一次。

4.4 洗碗籃

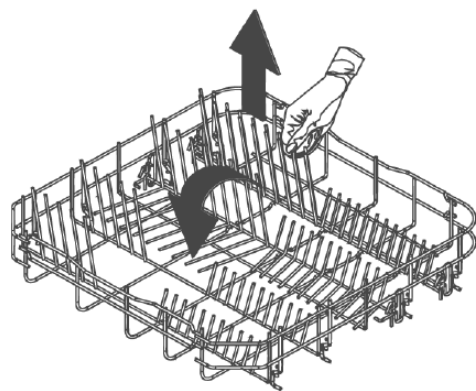
這是歐式 12 人份包含小盤子的洗碗機。

下層洗碗籃

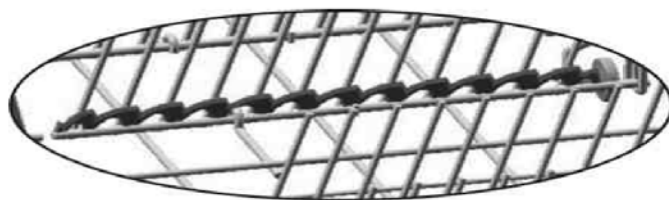
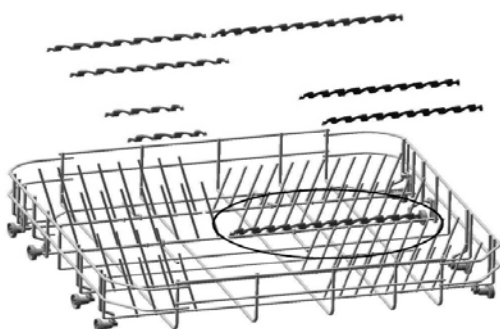
下層洗碗籃是用下層沖洗棒的強力水柱來清洗，因此最髒的餐盤應放置在下層洗碗籃內清洗。

下層洗碗籃可以放置多樣式的盤子、鍋子及平底鍋等餐具，下層強力水柱透過沖洗棒的噴嘴噴出，會將餐具表面上沾汙部分清洗的很乾淨。

下層洗碗籃有時需要較大空間來放置大型餐具時，可調整碗籃內的活動支架，來配合較大型的餐具。

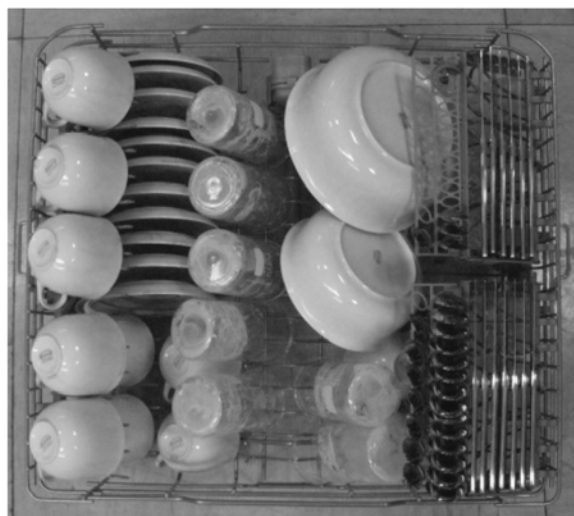
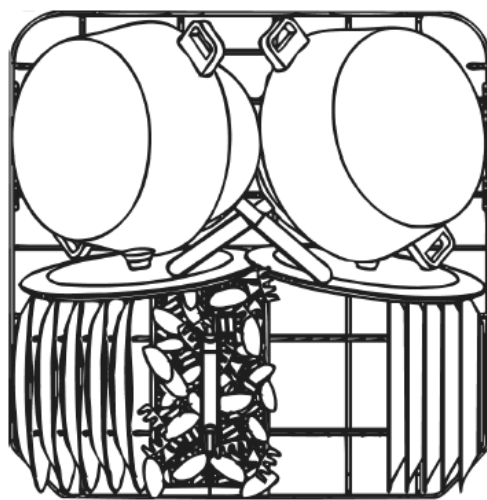
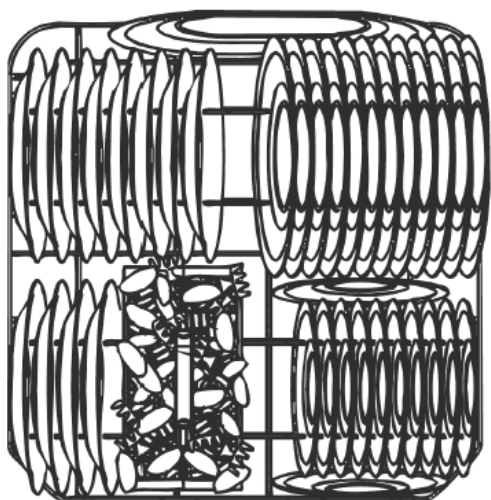


您可以在配件包找到下層碗籃架的（穿入式塑膠套），這可以加強餐具在乾碗時的效果，請依照圖示穿入使用即可。



下層洗碗籃的擺放

請小心並垂直放置平盤、湯盤、點心盤及小盤子，當放置湯盤及點心碗時，不要靠在一起，鍋子與平底鍋等必須倒放。

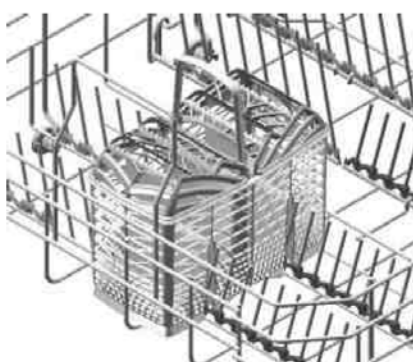
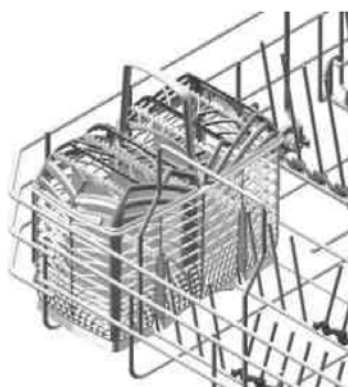


刀叉籃

刀叉盤的上蓋是可以拆卸，您也可以將上蓋移除，以便讓刀叉、筷子等擺放有空間讓水柱通過，這樣清洗會更有效率。



刀叉、筷子等餐具要整齊有序的方式放置在內，將把手或較大的一端向下，並小心不要被刀子割傷手，除了長度不要過長會影響到沖洗棒運作外，基本上刀叉籃適用於刀叉等。杓子、木湯匙與烹飪刀具可以放置於上層碗架清洗，但請小心刀刃的部分突出到碗籃架外面。刀叉籃可以滑動放放置於下層碗籃架。



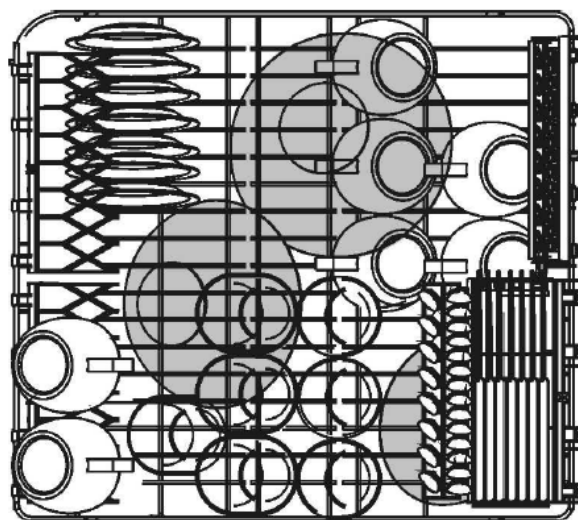
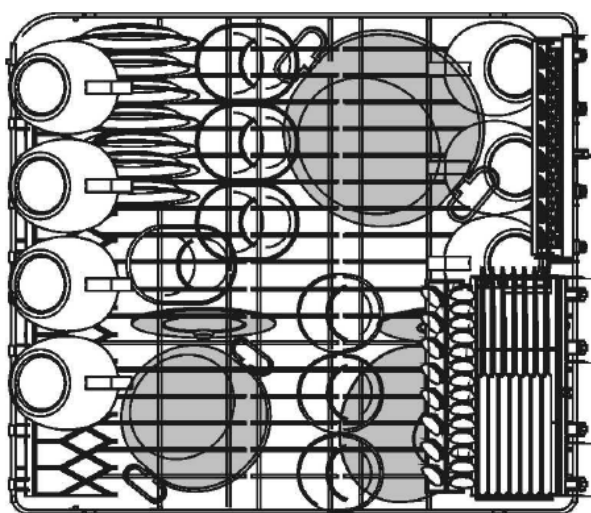
上層洗碗籃

建議上層洗碗籃放置中小型餐具如杯子類、小盤子、茶杯或咖啡杯，上層洗碗籃內較低的位置，也可以放置小盤子、小碗及小型的耐熱塑膠餐具。

為了使上層洗碗籃有較大空間，有兩個格架可以往上掀來放置如高腳杯。

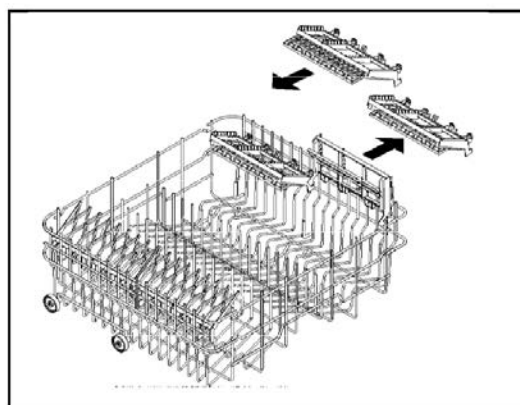
上層洗碗籃的擺放

放置參考如圖所示



盤子正面向前，杯碗類必須是底部向上，左側可以放置兩層咖啡杯類，中間位置可以垂直插入小盤子與碟子類。

根據機型的不同，上層碗籃架有些會有一些配件裝置如下：



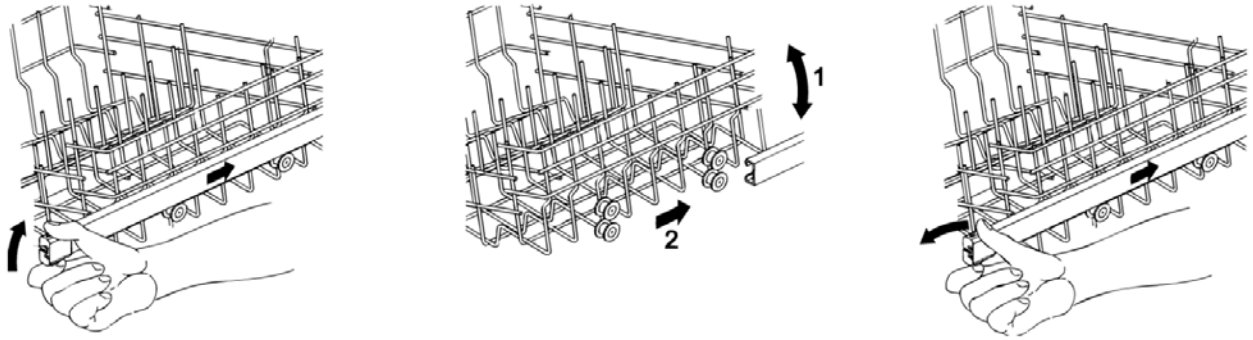
- 在右側的刀叉伸縮餐具架，設計可以放置刀叉與湯匙用，針對湯匙可以放置在在可滑動的架子上。

調整上層洗碗籃(需依據機型是否有配備)

使用者可以依需要調整上層洗碗籃，來配合餐具的高度。請依照下列說明調整。

- 拉出上層洗碗籃。
- 打開右邊滑軌上的制止塑膠塞，如下方左圖所示。
- 將滑軌向後推，以便改換碗籃上的滑輪。

- 依使用需要將較高或較低的滑輪，重新放入滑軌。
- 將制止滑輪塑膠塞恢復原狀。
- 上層洗碗籃斜一邊是正常狀況。



5. 清潔與保養



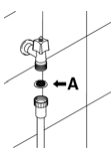
在進行工作前，請先將電源關閉。

5.1 一般警告與建議

不可使用酸性或腐蝕性清潔劑。

可以使用沾濕的棉布，或是沾一些清潔液輕微擦拭洗碗機門及門縫處。使用沾濕的海綿清潔門框。可使用沾濕的棉布，定期性的將內筒及門框上的沉積髒東西清潔乾淨(一年一次或兩次)。

清潔進水口的過濾網（因機型而異）



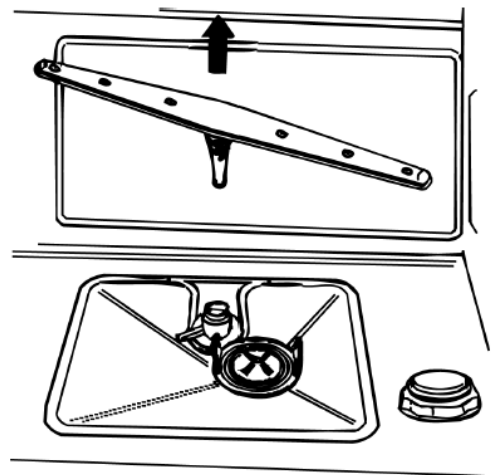
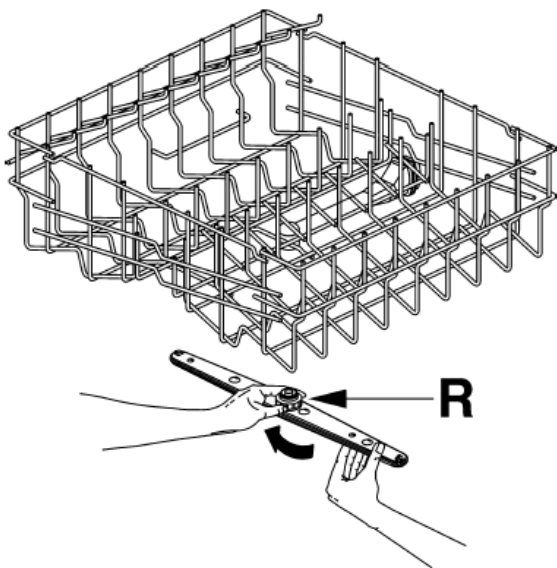
必須經常清潔進水過濾網，如圖 A 位置所示。

首先關閉進水龍頭停止進水，轉開進水管接頭螺牙移出過濾網，清潔完後將過濾網放回，然後轉緊進水管接頭螺牙。

清潔沖洗棒

沖洗棒可以容易取下以便清洗出水噴嘴，將沖洗棒放在一般水龍頭下用水沖洗，然後放回原先位置，並檢查轉動時是否順暢。

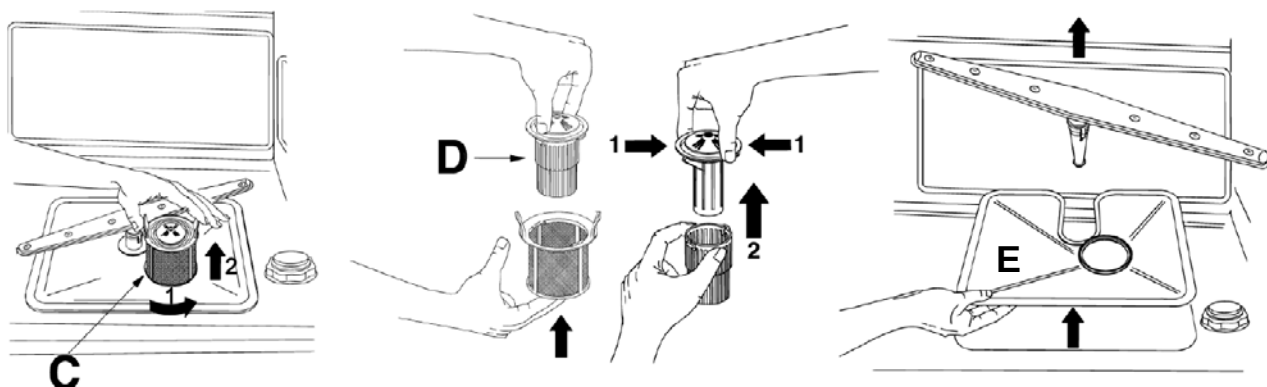
- 將上沖洗棒的固定螺牙 R 轉開，就可以取下。
- 將下沖洗棒垂直的向上，就可取下。



請隨時檢查洗碗機內筒過濾器 C，如果有殘渣清洗後再放回去，

- 首先握住過濾器 C 突出的把柄，反時鐘方向轉動並向上提起。
- 將過濾器 D 從下面輕輕向上推動，並從外層細的過濾器內取出過濾器 D。

- 過濾器分開為兩部分後，將塑膠過濾器 1 與結合在一起的過濾器 2 分開，如圖箭頭所示。
- 將底部整片過濾網 E 向上取出。
- 將取出的過濾器，放在一般水龍頭下用水沖洗。



有關正確保養的一般警告與建議



- 請使用刷子放在一般水龍頭下，用水清洗過濾器的組合套件。
- 當取出過濾器後，請確認是否還有其他食物殘渣，因為這些殘渣掉入清洗的管路內時，可能會阻塞加壓元件，或是塞住沖洗棒的噴嘴。
- 過濾器必須徹底清洗，清潔後不能發生阻塞，否則洗碗機無法操作。
- 請依序反向小心放回原位，放置不妥可能會損壞清洗泵。

長時間不使用

- 先重複使用兩次浸泡洗程結束後。
- 將插頭從插座上拔下。
- 將洗碗機門稍微打開，可以避免產生臭味。
- 將亮光劑分配盒加滿。
- 將洗碗機水龍頭關閉。



在長時間沒有使用後重新使用

- 進水管路在長時間沒有水的流動下，管路內會容易產生沉澱物，重新送水前最好將進水軟管拆除後，打開水龍頭讓水流幾分鐘。
- 將洗碗機插頭插入插座。
- 然後再接上進水軟管轉緊接頭螺牙，最後打開進水龍頭。

簡易故障問題排除

在有些故障狀況是可以依照下列方法自行排除：

洗碗機不動作時，請檢查：

- 插頭是否有插好。
- 電源是否有問題。

- 洗碗機進水龍頭有沒有打開。
- 洗碗機們有沒有關好。
- 洗碗機進水管是否糾結阻塞。

洗碗機底盤上有殘餘水，請檢查：

- 排水管是否有阻塞。
- 排水管懸吊高度是否不足。
- 洗碗機過濾器是否阻塞住。
- 洗碗粉是否放置正確。
- 是否為硬水水質，如果是的話，有沒有放置洗碗鹽。
- 餐盤與餐具是否放置好。
- 是否設定的洗碗程式不適合。
- 過濾器有沒有清潔乾淨。
- 沖洗棒噴嘴是否有阻塞。
- 有沒有餐盤器皿阻礙沖洗棒旋轉。

烘乾碗效果很差或是洗後餐盤餐具晦暗：

- 有沒有添加亮光劑。
- 亮光劑調整的刻度是否不足。
- 是否選擇好品質的洗碗粉，或是過期失效(例如:洗碗粉不正確保存，或是開口使用後沒有閉合，導致洗碗粉硬化失效)。

洗後餐盤上出現條狀或環狀白色紋路:

- 可能是亮光劑添加過量。

如果洗碗機內筒生鏽

- 本機器內筒為不鏽鋼製成，因此有生鏽情形為外來因素造成(如進水管路內生鏽、鍋具、或餐具刀叉等因素)。有一些特殊的不銹鋼清潔用品，可以去除這些鏽斑。
- 檢查所有的清潔劑用量是否正確，因為大部分清潔劑均會有腐蝕性。
- 檢查洗碗鹽蓋是否有蓋好，水質軟化設定的刻數是否剛好。



做過簡易故障排除後，這些問題還在，請聯絡專業服務人員前來檢修。

警告:非代理商服務人員或是經由授權的維修，所導致機器的損害，並不包含在產品保固內，消費者需付費維修。

故障號誌顯示

此款洗碗機會顯示出幾種故障方式，透過各種不同指示燈閃爍的方式來表示，如下表說明:

故障問題		說明
E1	⚡ □ □ □ - end - ■	“Acquastop 自動止水”故障 防漏水裝置已經啟動。但系統有漏水情況發生。 連絡代理公司派人前往維修。

E2	    - end - 	安全水面標準故障 這個系統是限制洗碗機內水位標準的故障顯示，會中斷洗程並關閉機器重新設定程式並開始洗程，如果還是相同問題，連絡代理公司派人前往維修。
E3	    - end - 	水加熱系統發生故障 水沒有加熱或是加熱過程不正常，重複洗碗程式操作，如果還是相同問題，連絡代理公司派人前往維修。
E4	    - end - 	水溫監控系統發生故障 中斷洗碗程式及關掉洗碗機。將洗程重新設定並重新啟動。如果還是同樣問題，連絡代理公司派人前往維修。
E5	    - end - 	進水入口發生故障 洗碗機沒有進水或無法清洗。檢查進水管是否擠壓到，或進水龍頭是否有打開，檢查洗碗槽內過濾網是否骯髒，如果還是同樣問題，連絡代理公司派人前往維修。
E6	    - end - 	排水馬達發生故障 洗碗機沒有排水或無法清洗。檢查排水管是否正確，是否有打結或是壓擠，或是有虹吸作用問題，或是過濾網太髒，如果還是同樣問題，請報修。
E7	    - end - 	渦輪流動調整器故障 洗碗機無法精確測量槽內的水量。中斷洗碗程式並關掉洗碗機，重新設定洗碗程式重新開機，如果還是同樣問題請通知報修。
E8	    - end - 	交替清洗系統故障 中斷洗碗程式並關掉洗碗機，重新設定洗碗程式重新開機，如果還是同樣問題請通知報修。
E9	    - end - 	進水系統發生故障 請通知報修。

 燈關掉

 燈亮

 燈閃爍

如果有"警示聲"產生，洗碗機會中斷進行中的程式，並且有故障的信號顯示。

- 警示 E1、E2、E3、E4、E8、E9: 會立即中斷目前洗程。
- 警示 E5、E6: 會中斷執行中的洗碗程式。問題解決時，洗碗程式會再執行。
- 警示 E7: 表示洗碗程式已經進行到最後結束階段。讓機器操作到結束並沒有危害。
- 重設: 打開再關上洗碗機的門，或是關掉再打開洗碗機的電源。此時就可以重新設定洗碗機的洗碗程式。



機器有故障時請聯絡代理商提供必要的服務。

技術資料

寬 : 597~599mm

深 : 600mm 獨立式

: 570mm 嵌入式

高 : 850~870mm 獨立式

: 820~870mm 嵌入式

容量 : 12 人份標準放置設定

進水壓力 : 最小 0.05~最大 0.9Mpa(最小 0.5 ~最大 9bar)

電器規格 : 參考機器銘牌。